

# おびパラ便り

パラグアイ共和国イタプア県における小規模酪農家強化プロジェクト



第 25号  
2017年12月

## 短期隊員 帯広畜産大学で報告会

2017年11月、帰国した短期隊員が帯広畜産大学で大学生等に報告会を行いました。聴衆者からは、冬に太り過ぎの牛がいるのはなぜか？などの質問もあがり、パラグアイの現状について興味をもってもらい、知ってもらう機会になったのではないかと思います。

短期隊員の皆さん、改めてお疲れさまでした！



## コロネル・ボガード市 集乳タンク設置



2017年11月、コロネル・ボガード市にて集乳用タンクが設置されました。サンペドロ・デル・パラナ市及びヘネラル・アルティーガス市では過去に集乳用タンクが利用されていましたが、様々な理由から現在は使用されていません。

コロネル・ボガード市では、ターミナル裏にある商用施設と併設された場所に集乳タンクが設置され、市役所の農業部も市役所内の事務所から、商用スペースに事務所が移転されました。

## JICA北海道(帯広)県庁訪問

2017年12月、JICA北海道(帯広)の関係者が県庁に視察に来てくれました。カウンターパートと近況について報告し、プロジェクトのこれまでの成果等の情報を共有しました。

県庁では、2017年からこのプロジェクトの担当部署が農業部から独立していましたが、新たな協力部署として企画部の責任者の方も今回面談に少しだけ参加してくれました。

企画部はこれまで別のJICAプロジェクトに関わっていたため、理解がある部署です。



## 県庁職員と3市訪問



2017年12月、県庁職員にプロジェクトについて知ってもらうため、3市での面談に同行してもらいました。今回同行してくれた職員は、エンカルナシオン在住の企画部の女性で、今回が人生で初めての3市訪問だったとのこと。

今回の面談では、現在の問題点や今後必要な支援を中心に確認しました。

県庁企画部の責任者及び県知事にも情報を書面で提出し、残りの3か月で少しでもプロジェクトの課題を解決できるようにしていきたいと思います。

【次回最終発行！：2018年2月】



# BOLETÍN DEL PROYECTO FOPROLEI

Fortalecimiento de Pequeños Productores Lecheros en el Departamento de Itapúa

Edición 25  
Diciembre DE 2017



En Noviembre, en Japón, voluntarios de corto plazo informaron a alumnos de Universidad de Obihiro y otros sobre los resultados de sus investigación y de sus actividades en Paraguay.

Los asistentes de la reunión, les preguntaron porque algunas vacas están gordas en invierno.

Ellos les explicaron y respondieron a través del informe de las investigaciones.

## Voluntarios de corto plazo Informaron en Universidad.



## Se instaló el tanque de leche en Coronel Bogado.



Se instaló el tanque de leche en Noviembre de 2017 en Coronel Bogado, esta ubicada en una casa commercial detras de la terminal de Omnibus, donde Tambien funciona la oficina de producción Agricola de la municipalidad.

Se espera la cooperación de la gobernación y otros, para su funcionamiento.

Funcionarios de JICA de Hokkaido visitaron la gobernación en Diciembre del 2017 para una entrevista con mi contraparte. Hablamos y compartimos sobre la situación actual, los resultados del proyecto.

Mi coordinación se independizó del departamento producción en el 2017 y a partir de esta fecha dependemos de la secretaria de planificación,

El secretario de planificación participó tambien en la entrevista para saludar.

Quiero que mi coordinación, tenga la cooperación de esta secretaria, en el futuro.

## JICA Hokkaido(Obihiro) se visitó a la gobernación de Itapúa.



## Visité a 3 distritos con una funcionaria.



Visité a 3 distritos con una funcionaria de la gobernación en Diciembre de 2017, para hacerle conocer sobre el proyecto.

La funcionaria que visitó conmigo vive en Encarnación y trabaja en la secretaria de planificación. Ella visita por primera vez estos distritos.

En esta entrevista, hablamos y confirmamos sobre algunas problemas existente, que ayuda se necesita en el futuro y otros principalmente.

Después de esta entrevista, presenté un informe al gobernador y al secretario de planificación.

【Siguiente publicación:Febrero de 2018】

